

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 2169/2005
z dne 21. decembra 2005
o spremembah Uredbe (ES) št. 974/98 o uvedbi eura

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti tretjega stavka člena 123(4) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropske centralne banke ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (ES) št. 974/98 z dne 3. maja 1998 o uvedbi eura ⁽³⁾ omogoča, da se z eurom zamenjajo valute tistih držav članic, ki so izpolnile zahtevane pogoje za sprejetje enotne valute takrat, ko je Skupnost vstopila v tretjo fazo ekonomske in monetarne unije. Ta uredba vključuje tudi pravila, ki se uporabljajo za enote nacionalnih valut teh držav članic v prehodnem obdobju, ki se konča 31. decembra 2001, in pravila o bankovcih in kovancih.

(2) Uredba (ES) št. 2596/2000 o spremembah Uredbe (ES) št. 974/98 omogoča, da se z eurom zamenja valuta Grčije.

(3) Uredba (ES) št. 974/98 določa razpored prehoda na euro v sedaj sodelujočih državah članicah. Za zagotovitev jasnosti in gotovosti v zvezi s pravili, ki urejajo uvedbo eura v drugih državah članicah, je treba sprejeti splošne določbe, ki bodo opredelile, kako določiti različna obdobja prehoda na euro v prihodnosti.

(4) Ustrezno je zagotoviti seznam sodelujočih držav članic, ki se lahko dopolni, ko države članice sprejmejo euro kot svojo edino valuto.

(5) Za pripravo nemotenega prehoda na euro Uredba (ES) št. 974/98 predvideva prehodno obdobje med zamenjavo valute sodelujoče države članice z eurom in uvedbo eurobankovcev in eurokovancev. Prehodno obdobje naj traja največ tri leta, mora pa biti čim krajše.

(6) Prehodno obdobje se lahko zmanjša na nič, pri čemer datum sprejetja eura in datum prehoda na eurogotovino sovpadata, če država članica meni, da ni potrebno daljše prehodno obdobje. V tem primeru postanejo v tej državi članici eurobankovci in eurokovanci zakonito plačilno sredstvo na datum sprejetja eura. Vendar pa je treba takšni državi članici omogočiti, da izkoristi enoletno obdobje „opuščanja“, med katerim bi bilo mogoče nadaljevati s sklicevanjem na enoto nacionalne valute v novih pravnih instrumentih. Gospodarski subjekti takšne države članice bi s tem pridobili več časa za prilagoditev na uvedbo eura in si olajšali prehod.

(7) Javnost bi morala imeti možnost, da v obdobju dvojnega obtoka denarja bankovce in kovance, izražene v enotah nacionalne valute, do določene zgornje meje brezplačno menja v eurobankovce in eurokovance.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 1. decembra 2005 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL C 316, 13.12.2005, str. 25.

⁽³⁾ UL L 139, 11.5.1998, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2596/2000 (UL L 300, 29.11.2000, str. 2).

(8) Uredbo (ES) št. 974/98 je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 974/98 se spremeni, kakor sledi:

1. Člen 1 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1

Za namene te uredbe:

- (a) ‚sodelujoče države članice‘ pomenijo države članice, našteje v tabeli v Prilogi;
- (b) ‚pravni instrumenti‘ pomenijo zakonske predpise, upravne akte, sodne odločbe, pogodbe, enostranske pravne akte, plačilna sredstva, ki niso bankovci in kovanci, in druge instrumente s pravnim učinkom;
- (c) ‚menjalno razmerje‘ pomeni nepreklicno določeno menjalno razmerje, ki ga je Svet sprejel za valute vseh sodelujočih držav članic v skladu s prvim stavkom člena 123(4) Pogodbe ali v skladu z odstavkom 5 navedenega člena;
- (d) ‚datum sprejetja eura‘ pomeni bodisi datum, ko zadevna država članica vstopi v tretjo fazo iz člena 121(3) Pogodbe, ali datum, ko začne veljati odprava odstopanja zadevne države članice iz člena 122(2) Pogodbe, kakor je ustrezno;
- (e) ‚datum prehoda na eurogotovino‘ pomeni datum, ko dobijo eurobankovci in eurokovanci v sodelujoči državi članici status zakonitega plačilnega sredstva;
- (f) ‚enota eura‘ pomeni enoto valute iz drugega stavka člena 2;
- (g) ‚enote nacionalnih valut‘ pomenijo enote valute sodelujoče države članice, kakor so te enote opredeljene na dan pred sprejetjem eura v tej državi članici;
- (h) ‚prehodno obdobje‘ pomeni obdobje največ treh let, ki se začne ob 00.00 na datum sprejetja eura in izteče ob 00.00 na datum prehoda na eurogotovino;
- (i) ‚obdobje opuščanja‘ pomeni obdobje največ enega leta, začnši z datumom sprejetja eura, ki se lahko uporablja le za države članice, kjer datum sprejetja eura in datum prehoda na eurogotovino sovpadata;
- (j) ‚preimenovati‘ pomeni zamenjati enoto, v kateri je imenovan znesek neporavnane dolga, iz enote nacionalne valute v enoto eura; to preimenovanje pa ne spreminja drugih pogojev dolga, ker se za to uporablja ustrezna nacionalna zakonodaja;
- (k) ‚kreditne institucije‘ pomenijo kreditne institucije, kakor so opredeljene v členu 1(1) Direktive 2000/12/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. marca 2000 o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti kreditnih institucij (*). V tej uredbi se institucije, navedene v členu 2(3) omenjene direktive, z izjemo poštne institucije, ki opravljajo storitev brezgotovinskega nakazovanja, ne obravnavajo kot kreditne institucije.

(*) UL L 126, 26.5.2000, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2005/1/ES (UL L 79, 24.3.2005, str. 9).“

2. Vstavi se naslednji člen:

„Člen 1a

Datum sprejetja eura, datum prehoda na eurogotovino in obdobje opuščanja, če se uporabljajo, so za vsako sodelujočo državo članico določeni v Prilogi.“

3. Člen 2 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

Od datumov sprejetja eura postane valuta sodelujočih držav članic euro. Enota valute je en euro. En euro se deli na sto centov.“

4. Člen 9 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 9

Bankovci in kovanci, izraženi v enoti nacionalne valute, obdržijo status zakonitega plačilnega sredstva znotraj teritorialnega območja do dne pred datumom uvedbe eura v sodelujoči državi članici.“

5. Vstavi se naslednji člen:

„Člen 9a

V državi članici z obdobjem „opuščanja“ se uporablja naslednja ureditev. Sklicevanje na enoto nacionalne valute se lahko nadaljuje v pravnih instrumentih, ki so nastali v obdobju opuščanja in ki se bodo uporabljali v tej državi članici. Ta sklicevanja pomenijo sklicevanja na enoto eura v skladu z ustreznimi menjalnimi razmerji. Brez poseganja v člen 15 se akti, izvedeni v skladu s temi pravnimi instrumenti, izvedejo samo v enoti eura. Uporabljajo se pravila zaokroževanja, določena v Uredbi (ES) št. 1103/97.

Zadevna država članica omeji uporabo prvega pododstavka na nekatere vrste pravnih instrumentov ali na pravne instrumente, sprejete na nekaterih področjih.

Zadevna država članica lahko obdobje skrajša.“

6. Člena 10 in 11 se nadomestita z naslednjim:

„Člen 10

Z začetkom veljavnosti od ustreznih datumov prehoda na eurogotovino dajo ECB in centralne banke sodelujočih držav članic v teh državah v obtok bankovce, izražene v eurih.

Brez poseganja v člen 15 so ti bankovci, izraženi v eurih, edini bankovci, ki imajo status zakonitega plačilnega sredstva v sodelujočih državah članicah.

Člen 11

Z datumom prehoda na eurogotovino sodelujoče države članice izdajo kovance, izražene v eurih ali centih in skladne z apoeni in tehničnimi specifikacijami, ki jih lahko določi Svet v skladu z drugim stavkom člena 106(2) Pogodbe. Brez poseganja v člen 15 in določbe katerega koli sporazuma iz člena 111(3) Pogodbe v zvezi z denarnimi zadevami so ti kovanci edini, ki imajo status zakonitega plačilnega sredstva v sodelujočih državah članicah. Razen organa, pristojnega za izdajo, in tistih oseb, ki so posebej določene v nacionalni zakonodaji države članice izdaje, ni nobena stran zavezana sprejeti več kot 50 kovancev pri vsakem posameznem plačilu.“

7. Člena 13 in 14 se nadomestita z naslednjim:

„Člen 13

Členi 10, 11, 14, 15 in 16 se uporabljajo od datuma prehoda na eurogotovino v vsaki sodelujoči državi članici.

Člen 14

Sklicevanja na enote nacionalnih valut v pravnih instrumentih na dan pred datumom prehoda na eurogotovino pomenijo sklicevanja na enoto eura v skladu s posameznimi menjalnimi razmerji. Uporabljajo se pravila zaokroževanja, določena v Uredbi (ES) št. 1103/97.“

8. Člen 15 se spremeni, kakor sledi:

(a) v odstavkih 1 in 2 se besede „po koncu prehodnega obdobja“ nadomestijo z „od ustreznega datuma prehoda na eurogotovino“;

(b) doda se naslednji odstavek:

„3. Kreditne institucije sodelujočih držav članic, ki sprejmejo euro po 1. januarju 2002, menjajo bankovce in kovance – izražene v enoti nacionalne valute države članice – svojih komitentov v obdobju iz odstavka 1 za eurobankovce in eurokovance brezplačno in do zgornje meje, ki se lahko določi na podlagi nacionalne zakonodaje. Kreditne institucije lahko zahtevajo predhodno obvestilo, če menjava namenjen znesek presega zgornjo mejo, ki je bila določena na podlagi nacionalne zakonodaje, ali mejo – če takšne zakonodaje ni – ki so jo določile same, ali mejo, ki je v skladu z zneskom, običajnim za enoto gospodinjstva.

Kreditne institucije iz prvega pododstavka menjajo bankovce in kovance – izražene v enoti nacionalne valute države članice – oseb, ki niso njihovi komitenti, za eurobankovce in eurokovance brezplačno in do zgornje meje, ki se določi na podlagi nacionalne zakonodaje; če pa takšne zakonodaje ni, določijo zgornjo mejo kreditne institucije same.

Z nacionalno zakonodajo se lahko omeji obveznost, ki izhaja iz prejšnjih dveh pododstavkov, na posebne oblike kreditnih institucij. Z nacionalno zakonodajo se lahko ta obveznost tudi razširi na druge osebe.“

9. Besedilo iz Priloge k tej uredbi se doda kot Priloga.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti, ob upoštevanju protokolov 25 in 26 ter člena 122(1) Pogodbe.

V Bruslju, 21. decembra 2005

Za Svet
Predsednik
B. BRADSHAW

PRILOGA

„PRILOGA

Država članica	Datum sprejetja eura	Datum prehoda na eurogotovino	Država članica z obdobjem 'opuščanja'
Belgija	1. januar 1999	1. januar 2002	Ni podatkov
Nemčija	1. januar 1999	1. januar 2002	Ni podatkov
Grčija	1. januar 2001	1. januar 2002	Ni podatkov
Španija	1. januar 1999	1. januar 2002	Ni podatkov
Francija	1. januar 1999	1. januar 2002	Ni podatkov
Irska	1. januar 1999	1. januar 2002	Ni podatkov
Italija	1. januar 1999	1. januar 2002	Ni podatkov
Luksemburg	1. januar 1999	1. januar 2002	Ni podatkov
Nizozemska	1. januar 1999	1. januar 2002	Ni podatkov
Avstrija	1. januar 1999	1. januar 2002	Ni podatkov
Portugalska	1. januar 1999	1. januar 2002	Ni podatkov
Finska	1. januar 1999	1. januar 2002	Ni podatkov“